

Zeitschrift: Saussurea : journal de la Société botanique de Genève
Herausgeber: Société botanique de Genève
Band: 21 (1990)

Artikel: Une sud-américaine nous fait une fleur!
Autor: Arx, Bertrand von / Werdenberg, Karl
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1099109>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Une sud-américaine nous fait une fleur!

BERTRAND VON ARX
&
KARL WERDENBERG

RÉSUMÉ

ARX, B. VON & K. WERDENBERG (1990). Une sud-américaine nous fait une fleur! *Saussurea* 21: 91-92. En français, résumés français et anglais.

Une Hydrocharitacée originaire d'Amérique du Sud (*Elodea densa* (Planchon) Caspary), habituellement stérile en Suisse, fleurit pourtant dans une réserve naturelle à Genève, canton où par ailleurs, elle n'avait pas encore été signalée.

ABSTRACT

ARX, B. VON & K. WERDENBERG (1990). A South American flower does us an unexpected favour. *Saussurea* 21: 91-92. In French, French and English abstracts.

A South American *Hydrocharitaceae* (*Elodea densa* (Planchon) Caspary), which usually does not bloom in Switzerland, does in fact so in a natural reserve in Geneva, canton where, besides, it has not yet been observed.

A l'occasion d'une prospection sur le terrain effectuée fin juillet 1990 dans le cadre du Réseau suisse de Floristique (RSF, centré aux Conservatoire et Jardin botaniques de la Ville de Genève) (ARX, 1991) et de l'Inventaire des Valeurs naturelles du Canton de Genève (IVNCG, réalisé par le Laboratoire de biogéographie de l'Université de Genève), les auteurs ont observé non seulement la **présence**, nouvelle pour le canton (WELTEN & SUTTER, 1982; HESS & al., 1976; WEBER, 1966), d'*Elodea densa* (Planchon) Caspary, mais aussi sa **floraison**, événement jusqu'alors inobservé dans la dition couverte par le "Nouveau Binz" (AESCHIMANN & BURDET, 1989).

La présence de cette espèce dans une mare de la réserve des Crêts (commune de Meyrin), réserve gérée par l'Association genevoise pour la protection de la nature (AGPN), est probablement d'origine anthropique. L'observation conjointe de poissons rouges (*Cerassius auratus*), avec lesquels elle a pu être déversée par un aquariophile désireux de se séparer de ses hôtes, semble en témoigner. L'abondance d'individus paraît cependant indiquer que l'espèce a été introduite il y a quelque temps déjà et qu'elle s'est bien adaptée, peut-être en partie grâce à la clémence des derniers hivers.

Quant à son avenir, il est difficile de se prononcer avec certitude; la floraison importante d'*Elodea densa* observée dans ce cas, peut être autant un signe de bonne santé que la manifestation visible d'un déclin.

RÉFÉRENCES BIBLIOGRAPHIQUES

- AESCHIMANN, D. & H. M. BURDET (1989). *Flore de la Suisse et des territoires limitrophes*. Le Griffon, Neuchâtel.
- ARX, B. VON (1991). Le Réseau suisse de Floristique (RSF). *Bot. Helv.* (à paraître).
- HESS, H. E., E. LANDOLT & R. HIRZEL (1976). *Flora der Schweiz und angrenzender Gebiete*. 3 vols., Birkäuser, Bâle.
- WEBER, C. (1966). Catalogue dynamique de la flore de Genève. *Boissiera* 12.
- WELTEN, M. & R. SUTTER (1982). *Atlas de distribution des Ptéridophytes et des Phanérogames de la Suisse*. 2 vols., Birkäuser, Bâle.